

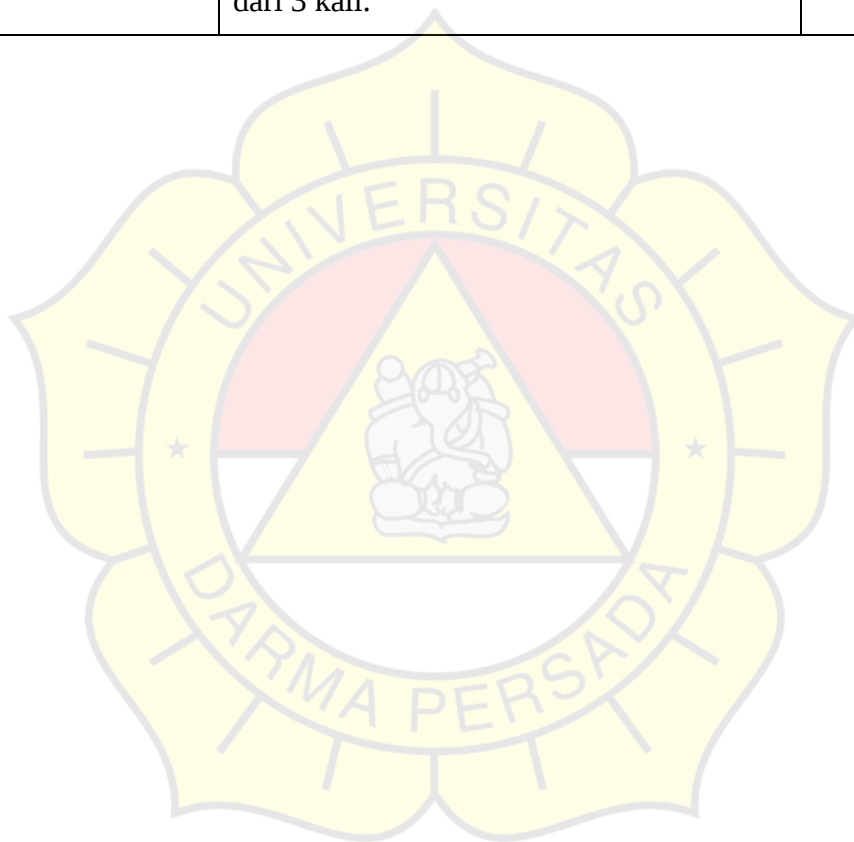
## LAMPIRAN

### Lampiran 1.1

#### RUBIK PENILAIAN KEMAMPUAN MEMBACA BAHASA MANDARIN MAHASISWA

| NO | KATEGORI PENILAIAN |                                                                                                                                      | SKALA<br>PENILAIAN |
|----|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 1  | Pemahaman          | Siswa dapat memahami bacaan sangat baik dan secara menyeluruh                                                                        | 4                  |
|    |                    | Siswa dapat memahami bacaan cukup baik tetapi tidak menyeluruh.                                                                      | 3                  |
|    |                    | Siswa dapat memahami bacaan dengan kurang baik dan hanya sebagian                                                                    | 2                  |
|    |                    | Siswa tidak dapat memahami bacaan sangat tidak tepat dan tidak menyeluruh                                                            | 1                  |
| 2  | Pelafalan          | Siswa dapat membaca teks secara menyeluruh dengan nada, konsonan, vokal yang sangat baik sehingga dapat dipahami                     | 4                  |
|    |                    | Siswa dapat membaca teks hanya sebagian dengan nada, konsonan dan vokal yang cukup baik dan mudah dipahami                           | 3                  |
|    |                    | Siswa dapat membaca teks hanya sebagian dengan nada, konsonan dan vokal yang kurang tepat serta sedikit bisa dipahami.               | 2                  |
|    |                    | Siswa tidak dapat membaca teks secara menyeluruh dengan nada, konsonan dan vokal yang sangat tidak tepat serta tidak dapat dipahami. | 1                  |

|   |                          |                                                                                          |   |
|---|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 3 | Kelancaran dan kejelasan | Siswa dapat mengucapkan teks dengan sangat lancar dan jelas tanpa tersendat sedikitpun   | 4 |
|   |                          | Siswa dapat mengucapkan teks dengan lancar, tersendat sebanyak 1 kali.                   | 3 |
|   |                          | Siswa dapat mengucapkan teks dengan cukup lancar, tersendat sebanyak 2-3 kali.           | 2 |
|   |                          | Siswa dapat mengucapkan teks dengan kurang lancar, tersendat sebanyak lebih dari 3 kali. | 1 |



## Lampiran 1.2

### UNSADA 学生汉语阅读能力调查问卷

#### Bagian 1. Data diri responden

的一部分。受访者的个人资料

1. Umur 年龄

- <18 Tahun
- 18-25 Tahun
- >25 Tahun

2. Jenis Kelamin 性别：

- Laki – laki 男
- Perempuan 女

3. Berapa lama Anda belajar bahasa Mandarin ? 您多久学习汉语？

- <1 Tahun
- 1-4 Tahun
- >4 Tahun

#### Bagian 2. Isilah sesuai dengan jawaban yang benar!

1. 北京一年有四个季节，我最喜欢春天。北京的春天是绿色的，因为树绿了，草地也都绿了，天气不那么冷了，花也开了。这么漂亮的季节，你不喜欢吗？

❖ 北京的春天：

- A. 天气非常冷      B. 花还没开      C. 树和草地都绿了

2. 现在的“小胖子”越来越多了，因为现在的孩子吃得越来越多，越来越不爱运动。吃饭的时候不爱吃菜，只爱吃肉，还喜欢吃甜的，这样当然会越来越胖了。

❖ “小胖子”们：

- A. 爱吃菜                      B. 爱吃肉                      C. 爱运动

3. 中国人一年四季都喜欢喝茶。中国有很多种茶，有红茶，也有绿茶，还有花茶。茶是中国人非常爱喝的饮料。

❖ 中国人觉得茶：

- A. 是红色的                      B. 很好喝                      C. 很贵

4. 很多女孩子儿晚上不吃饭，只吃水果，白天吃得也很少。她们说这样可以瘦一点儿，可以穿漂亮的裙子。其实，不吃饭对身体不好。晚上可以少吃一点儿，但不能不吃，也不能吃得太晚。

❖ 根据这段话，可以知道：

- A. 不吃饭对身体不好                      B. 晚上可以不吃饭                      C. 白天可以不吃饭

5. 你知道生病的时候怎么吃药吗？有人用茶水吃药，有人用热牛奶吃药。其实，吃药的时候用热水是最好的。药，你吃对了吗？

❖ 吃药的时候要用：

- A. 热茶水                      B. 热牛奶                      C. 热水

6. 不少人觉得现在的人都不太会说话了。有时候想得很清楚，但是说不明白。

❖ 现在的人：

- A. 不说话    B. 说话说得太快                      C. 有时候说话说不明白

7. 考试或者做作业不明白的时候别着急问，其实多读读题，多想想，很快就能看懂问题。

❖ 看不懂问题时：

A. 不要着急问朋友      B.多问问朋友      C.问老师

8. 在中国，去朋友家玩儿，离开时朋友可能对你说“慢走”，很多外国人听不明白。其实他们的意思是让你在回去的路上小心点儿，不是让你慢点儿走。

❖ 朋友说“慢走”的意思可能是：

A. 路上小心      B.别走的太快      C.听不明白

9. 经理，我觉得店里的服务员有点儿少，现在来吃饭的客人越来越多，特别是晚上，这几个人忙不过来，您看要不要多找几个人来帮忙？

❖ 说话人的意思是：

A. 客人太少      B.想多找几个服务员      C.让经理来吃饭

10. 小红，你过来帮爸爸一个忙好不好？爸爸的眼镜找不到了，你看看在哪儿呢？我记得刚才放到椅子上了，是不是妈妈拿走了？

❖ 爸爸让小红：

A. 找眼镜      B.找妈妈      C.搬椅子

11. 六个月大的女儿对音乐很感兴趣。她不高兴的时候，唱歌给她听或者让她听听音乐，一会儿她就笑了。

❖ 她的女儿：

A. 喜欢音乐      B.不喜欢听歌      C.六岁了

12.我在北京住过十年，吃了不少北京菜，学了不少中国文化，现在还都记得。

❖ 我：

A. 现在住在北京      B.现在不住在北京      C.是北京人

13.我妹妹不喜欢画画儿，唱歌，只对踢足球感兴趣。她会踢足球，也爱看踢足球比赛。

❖ 我妹妹喜欢：

A. 唱歌                      B.踢足球                      C.画画儿

14.以前中国人结婚的时候，男女都不认识。丈夫会在结婚接妻子那天第一次见到妻子，妻子也第一次见到丈夫。

❖ 以前中国人结婚，丈夫：

1. 对妻子不感兴趣      B.以前就认识妻子      C.结婚那天第一次见到妻子

15.很多年轻人说不知道怎么找工作，总觉得自己的工作不好。有的人都工作了好几年了，钱也不少，但还不知道喜欢做什么。我觉得找工作的时候，兴趣第一，怎么能把钱放在第一呢？

❖ 我觉得找工作的时候要看：

A. 公司给多少钱      B.喜欢不喜欢      C.工作时间是多少

**Bagian 3. Isilah sesuai dengan keadaan anda! Faktor yang mempengaruhi saat belajar membaca bahasa Mandarin**

1. Manakah faktor yang menurut anda susah dalam membaca? 您觉得，阅读困难的因素是什么？

A. Hubungan antar kalimat 句子之间的关系

- B. Tata Bahasa 语法
- C. Kosakata 生词
- D. Nada 声调
- E. Pelafalan 发音
2. ketika anda menemukan kosakata yang sulit dalam teks, apa yang Anda lakukan? 如果您在课文发现很难的生词, 您会做什么?
- A. Menggunakan google translate 用翻译
- B. Bertanya pada guru 问老师
- C. Membaca kamus 读词典
- D. Menebak-nebak 猜测
3. Dalam pembelajaran membaca kesulitan apa yang paling sering anda alami? 在阅读课, 您多频繁发现什么困难?
- A. Nada dan Pelafalan 声调和发音
- B. Mengerti makna hanzi 汉字的意思
- C. Memahami struktur kalimat 理解句子结构
- D. Tidak mengerti bagaimana cara membaca hanzi 不理解读汉字
4. Seberapa minat atau tertarik anda belajar membaca bahasa mandarin? 您学习阅读的感兴趣?
- Sangat tidak tertarik 一点也不感兴趣
  - Tidak terlalu tertarik 不太感兴趣
  - Biasa 一般
  - Cukup tertarik 相当感兴趣
  - Sangat tertarik 非常感兴趣
5. Seberapa tinggi motivasi anda meningkatkan kemampuan membaca bahasa mandarin? 您多高动力地提高中文阅读能力?
- Sangat tidak tinggi 一点也不高
  - Tidak terlalu tinggi 不太高
  - Biasa 一般

- Cukup tinggi 相当高
  - Sangat tinggi 非常高
6. Seberapa mendukung lingkungan Anda untuk meningkatkan kemampuan membaca bahasa Mandarin? 您的环境对提高阅读能力有多大支持？
- Sangat tidak mendukung 一点也不支持
  - Tidak terlalu mendukung 不太支持
  - Biasa 一般
  - Cukup mendukung 相当支持
  - Sangat mendukung 非常支持
7. Seberapa sering anda berlatih membaca hanzi dalam teks bacaan atau soal? 您多频繁练习阅读汉字在课文或问题？
- Sangat tidak sering 一点也不频繁
  - Tidak terlalu sering 不太频繁
  - Biasa 一般
  - Cukup sering 相当频繁
  - Sangat sering 非常频繁
8. Apakah anda terlibat dalam kegiatan di luar kampus yang mendukung dalam meningkatkan kemampuan membaca? 您是否参与了支持提高阅读技能的大学外活动？
- Sangat tidak sering 一点也不频繁
  - Tidak terlalu sering 不太频繁
  - Sering 一般
  - Cukup sering 相当频繁
  - Sangat sering 非常频繁
9. Apakah lingkungan sekitarmu membuatmu sering menemukan bacaan bahasa mandarin? 您的环境多频繁发现课文？
- Sangat tidak sering 一点也不频繁
  - Tidak terlalu sering 不太频繁

- Biasa 一般
- Cukup sering 相当频繁
- Sangat sering 非常频繁

10. Seberapa cepat anda memahami teks berbahasa mandarin? 您理解中文课的速度有多快？

- Sangat tidak sering 一点也不频繁
- Tidak terlalu sering 不太频繁
- Biasa 一般
- Cukup sering 相当频繁
- Sangat sering 非常频繁

11. Seberapa sering anda merasa cemas atau tidak percaya diri saat membaca teks bahasa mandarin? 您觉得，对自己掌握的读中文课理解有多自信？

- Sangat tidak sering 一点也不频繁
- Tidak terlalu sering 不太频繁
- Biasa 一般
- Cukup sering 相当频繁
- Sangat sering 非常频繁

**Bagian 4. Isilah sesuai dengan keadaan anda! Strategi yang Anda lakukan untuk meningkatkan kemampuan membaca**

1. Langkah apa yang Anda lakukan untuk meningkatkan kemampuan membaca? 您提高阅读能力采取了哪些步骤？

- A. Memperbanyak membaca kosakata 阅读教科书的材料
- B. Melihat materi dari buku Pelajaran 增加阅读词汇量
- C. Dengan menonton film 看电影
- D. Membaca materi secara berulang ulang 反复读书的材料
- E. Mengandalkan catatan dari guru 依赖老师的笔记
- F. Dengan games atau quiz 使用游戏或测验

2. Dalam belajar membaca bahasa Mandarin bahan ajar apa yang Anda gunakan? 学习中文读时, 您使用哪些教材?
- A. Buku HSK HSK 书
  - B. Buku Pelajaran 胶料书
  - C. Internet 网上
  - D. Film 电影
  - E. Youtube
3. Dalam belajar membaca bahasa Mandarin dengan siapa Anda belajar? 学习中文读时, 您与谁一起学习?
- A. Sendiri 自己
  - B. Bersama teman 跟朋友
  - C. Teman Tiongkok 中国朋友
  - D. Dosen di kampus 大学的老师
4. Apa jenis teks yang paling sering Anda baca untuk meningkatkan kemampuan membaca bahasa Mandarin? 你阅读的文本类型是什么, 对提高阅读能力?
- A. Artikel Berita 小段子
  - B. Cerita Pendek 短故事
  - C. Novel atau buku fiksi 小说
  - D. Buku Akademik 教科书
5. Dalam satu hari, berapa lama waktu Anda untuk mempelajari kosakata bahasa Mandarin dalam teks bacaan? 您一天能花多长时间学习汉字在课文?
- A. Kurang dari 30 menit 少于 30 分钟
  - B. 1 jam 一个小时
  - C. 1-2 jam 1-2 个小时
  - D. Lebih dari 2 jam 超过两小时
6. Apakah anda sering mengulang kosakata baru pada saat belajar membaca? 学习阅读时, 您多频繁练习新生词?
- Sangat tidak sering 一点也不频繁

- Tidak terlalu sering 不太频繁
  - Biasa 一般
  - Cukup sering 相当频繁
  - Sangat sering 非常频繁
7. Seberapa sering Anda berdiskusi dengan teman atau pengajar mengenai bacaan dalam bahasa Mandarin dalam membantu meningkatkan kemampuan membaca? 您与朋友或老师讨论中文阅读有多频繁，以帮助提高阅读能力？
- Sangat tidak sering 一点也不频繁
  - Tidak terlalu sering 不太频繁
  - Biasa 一般
  - Cukup sering 相当频繁
  - Sangat sering 非常频繁
8. Apakah anda memiliki waktu khusus setiap hari untuk latihan membaca bahasa Mandarin? 你是否每天都有专门的时间来练习中文阅读？
- Tidak pernah 否
  - Kadang-kadang 有时候
  - Ya, selalu 总是
9. Apakah Anda mencari bacaan yang sesuai dengan minat pribadi untuk membuat proses belajar membaca lebih menarik? 您是否正在寻找符合个人兴趣的阅读，以使学习阅读过程更加有趣？
- Tidak pernah 否
  - Kadang-kadang 有时候
  - Ya, selalu 总是
10. Apakah Anda mengikuti program atau aplikasi yang dirancang khusus untuk meningkatkan kemampuan membaca bahasa Mandarin? 您是否正在遵循专门为提高中文阅读能力而设计的程序或应用程序？
- Tidak pernah 否
  - Kadang-kadang 有时候

- Ya, selalu 总是

11. Apakah anda mengikuti kelas atau les tambahan untuk meningkatkan kemampuan membaca? 您是否参加课程或额外的课程，以提高阅读能力？

- Tidak pernah 否
- Kadang-kadang 有时候
- Ya, selalu 总是

12. Apakah anda sering menggunakan atau menonton video atau drama Bahasa Mandarin untuk mendukung kemampuan serta kepahaman bacaan? 您是否频繁使用或观看普通话视频或戏剧来支持您的阅读能力和理解？

- Tidak pernah 否
- Kadang-kadang 有时候
- Ya, selalu 总是

13. Langkah apa yang Anda lakukan untuk mengingat hanzi pada teks atau bacaan bahasa Mandarin? 您用什么方法来记忆汉字在课文？

- Membaca hanzi dalam teks secara berulangulang 在课文反复阅读汉字
- Hanya menghafal bagaimana bentuk hanzi dalam teks 只反复汉字在课文

### Lampiran 1.3

#### INSTRUMEN WAWANCARA DOSEN PENGAMPU

Tanggal : 9 Desember 2024 / 2024 年 12 月 29 日

Narasumber : Feby 老师

Jam Pelaksanaan : 10:05 WIB

Peneliti : Selamat pagi feby laoshi, perkenalkan saya Septi izin mewawancarai Feby laoshi, terkait kemampuan membaca mahasiswa.

Feby 老师 : Baik, Silahkan

Peneliti : Bagaimana pendapat laoshi terkait kemampuan membaca?

Feby 老师 : Kemampuan membaca sudah cukup baik tetapi pelafalan masih cukup kurang untuk pemahaman dan membaca sudah cukup baik

Penelitian : Bagaimana Proses pembelajar membaca yang dilakukan di kelas?

Feby 老师 : Proses pembelajran membaca itu biasanya dilakukan yaitu pertama-tama membagikan materi terlebih dahulu 1 minggu sebelum Pelajaran berlangsung untuk mencari tahu pinyin yang tidak diketahui di dalam bacaan, ketika sudah mempersiapkan mahasiswa akan membaca satu-persatu dikelas, kemudian akan mencari tahu maknanyaa apa, setelah membaca satu-persatu dan mencari tahu makna, kemudian terdapat latihan bisa secara berkelompok atau individual.

Peneliti : Apa teknik atau metode yang digunakan untuk pembelajaran membaca di kelas?

Feby 老师 : Teknik yang digunakan dalam pembelajaran membaca lebih kepada kontekstual, inkuiri pada pemahaman literasi mereka terhadap bacaan dan bisa atau tidaknya mereka membaca hanzi yang sudah dipelajari

- Peneliti : Bagaimana Tingkat kemampuan membaca mahasiswa?
- Feby 老师 : Tingkat kemampuan mahasiswa sangat beragam, terdapat mahasiswa yang Tingkat kemampuannya sudah bagus, ada juga yang kurang jadi tidak rata satu dengan yang lainnya.
- Peneliti : Dari seluruh mahasiswa, apakah masih ada mahasiswa yang kesulitan membaca teks bahasa mandarin?
- Feby 老师 : Ada, kebetulan teks yang digunakan saat ini dalam pembelajaran menggunakan teks hsk level 4 untuk mempersiapkan kedepannya agak tidak kaget, terdapat beberapa mahasiswa yang tidak bisa membaca memiliki kesulitan untuk membaca, ketika mengalami kesulitan biasanya mahasiswa menggunakan pleco untuk membantu mengetahui hanzi dengan cara difoto untuk mengetahui pinyin
- Peneliti : Apa saja kesulitan yang dialami mahasiswa ketika membaca?
- Feby 老师 : Tidak mengetahui hanzi
- Peneliti : Terkait dengan pelafalan bagaimana intonasi konsonan serta vocal mahasiswa ketika membaca?
- Feby 老师 : Ada beberapa kosakata yang sulit untuk diucapkan huruf “u” karena agak sulit “得” yang kadang berubah de atau dei sehingga itu yang menjadi kesulitan bagaimana cara membedakannya, untuk pelafalan lumayan bagus walaupun kadang nadanya masih ada yang kurang tepat
- Peneliti : Apa faktor penghambat dan pendukung kemampuan membaca mahasiswa?
- Feby 老师 : Faktor penghambat ketika sudah diberikan materi untuk direview terkadang mahasiswa malas atau kurang minat untuk mempersiapkan materi dan Faktor pendukung menggunakan kamus atau kamus digital seperti pleco sangat membantu untuk membaca tetapi tidak untuk pemahaman tentang makna

- Peneliti : Apakah terdapat fasilitas di kampus yang dapat mendukung kemampuan membaca mahasiswa?
- Feby 老师 : Untuk kelas pagi dari edlink, materi yang diberikan kemudian teknologi yang terdapat di lab bahasa.



## Lampiran 1.4

### Lembar Validasi Soal Tes Kemampuan Membaca Mahasiswa

Judul Skripsi : Analisis Kemampuan Membaca Mahasiswa Semester III

Universitas Darma Persada

Nama : Septi Kunthi Astri

NIM : 2023120902

Program Studi : Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok

#### A. Tujuan

Tujuan penggunaan lembar ini untuk mengukur validasi instrument tes kemampuan membaca mahasiswa semester III.

#### B. Petunjuk

1. Bapak/Ibu memberikan penilaian dengan tanda (V) pada kolom yang telah disediakan.
2. Makna poin validitas dibawah ini yaitu 1 (tidak baik); 2 (kurang baik); 3 (cukup baik); 4 (Sangat baik)

| No | Aspek yang dinilai                                | Skala Penilaian |   |   |   |
|----|---------------------------------------------------|-----------------|---|---|---|
|    |                                                   | 1               | 2 | 3 | 4 |
| 1. | Instrumen sesuai dengan materi yang dipelajari    |                 |   |   | ✓ |
| 2. | Instrumen sesuai dengan indikator                 |                 |   | ✓ |   |
| 3. | Penggunaan bahasa jelas sesuai dengan EYD         |                 |   |   | ✓ |
| 4. | Instrumen yang disajikan mudah jelas dan dipahami |                 |   | ✓ |   |
| 5. | Kejelasan petunjuk atau arahan                    |                 |   | ✓ |   |

**C. Kesimpulan**

Mohon diisi dengan melingkari jawaban dibawah ini sesuai dengan kesimpulan.

1. Layak digunakan tanpa revisi
2. Layak digunakan dengan revisi sesuai saran
3. Tidak layak digunakan

**D. Saran**

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Jakarta, 17-12-2017

Validator

*[Signature]*  
David / Darni

## Lampiran 1.5

### Lembar Validasi Soal Tes Kemampuan Membaca Mahasiswa

Judul Skripsi : Analisis Kemampuan Membaca Mahasiswa Semester III

Universitas Darma Persada

Nama : Septi Kunthi Astri

NIM 2023120902

Program Studi : Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok

#### A. Tujuan

Tujuan penggunaan lembar ini untuk mengukur validasi instrument tes kemampuan membaca mahasiswa semester III.

#### B. Petunjuk

1. Bapak/Ibu memberikan penilaian dengan tanda (V) pada kolom yang telah disediakan.
2. Makna poin validitas dibawah ini yaitu 1 (tidak baik); 2 (kurang baik); 3 (cukup baik); 4 (Sangat baik)

| No | Aspek yang dinilai                                | Skala Penilaian |   |   |   |
|----|---------------------------------------------------|-----------------|---|---|---|
|    |                                                   | 1               | 2 | 3 | 4 |
| 1. | Instrumen sesuai dengan materi yang dipelajari    |                 |   |   | ✓ |
| 2. | Instrumen sesuai dengan indikator                 |                 |   |   | ✓ |
| 3. | Penggunaan bahasa jelas sesuai dengan EYD         |                 |   |   | ✓ |
| 4. | Instrumen yang disajikan mudah jelas dan dipahami |                 |   |   | ✓ |
| 5. | Kejelasan petunjuk atau arahan                    |                 |   |   | ✓ |

**C. Kesimpulan**

Mohon diisi dengan melingkari jawaban dibawah ini sesuai dengan kesimpulan.

- ① Layak digunakan tanpa revisi
2. Layak digunakan dengan revisi sesuai saran
3. Tidak layak digunakan

**D. Saran**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Jakarta, 17 Des 2024

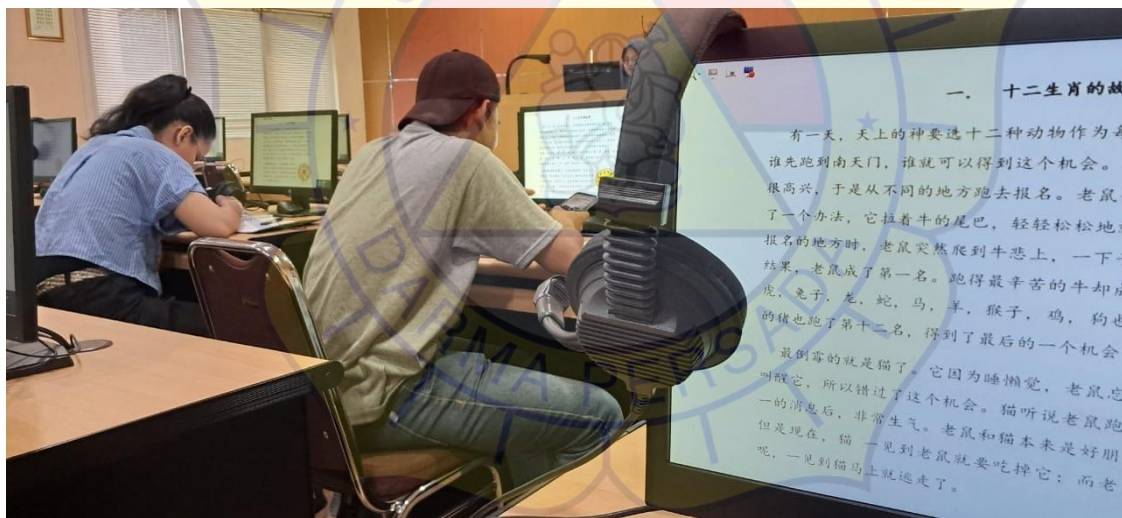
Validator

*Rent*

REMY SYAFRIDA, S.S. M. Si

## Lampiran 1.6

### Pelaksanaan Observasi



## Lampiran 1.7

### Pelaksanaan Tes Kemampuan Membaca

